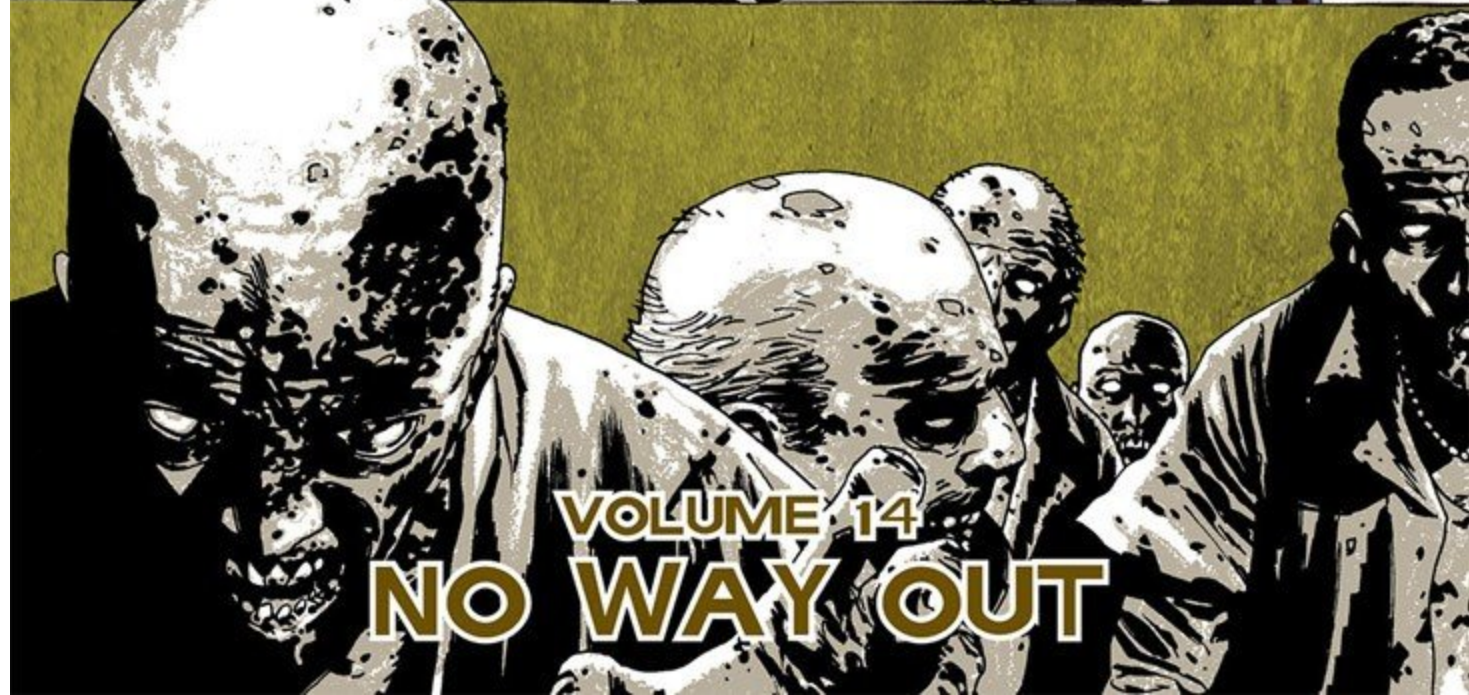


ROBERT KIRKMAN CHARLIE ADLARD CLIFF RATHBURN

# THE WALKING DEAD

TM

VOLUME 14  
**NO WAY OUT**



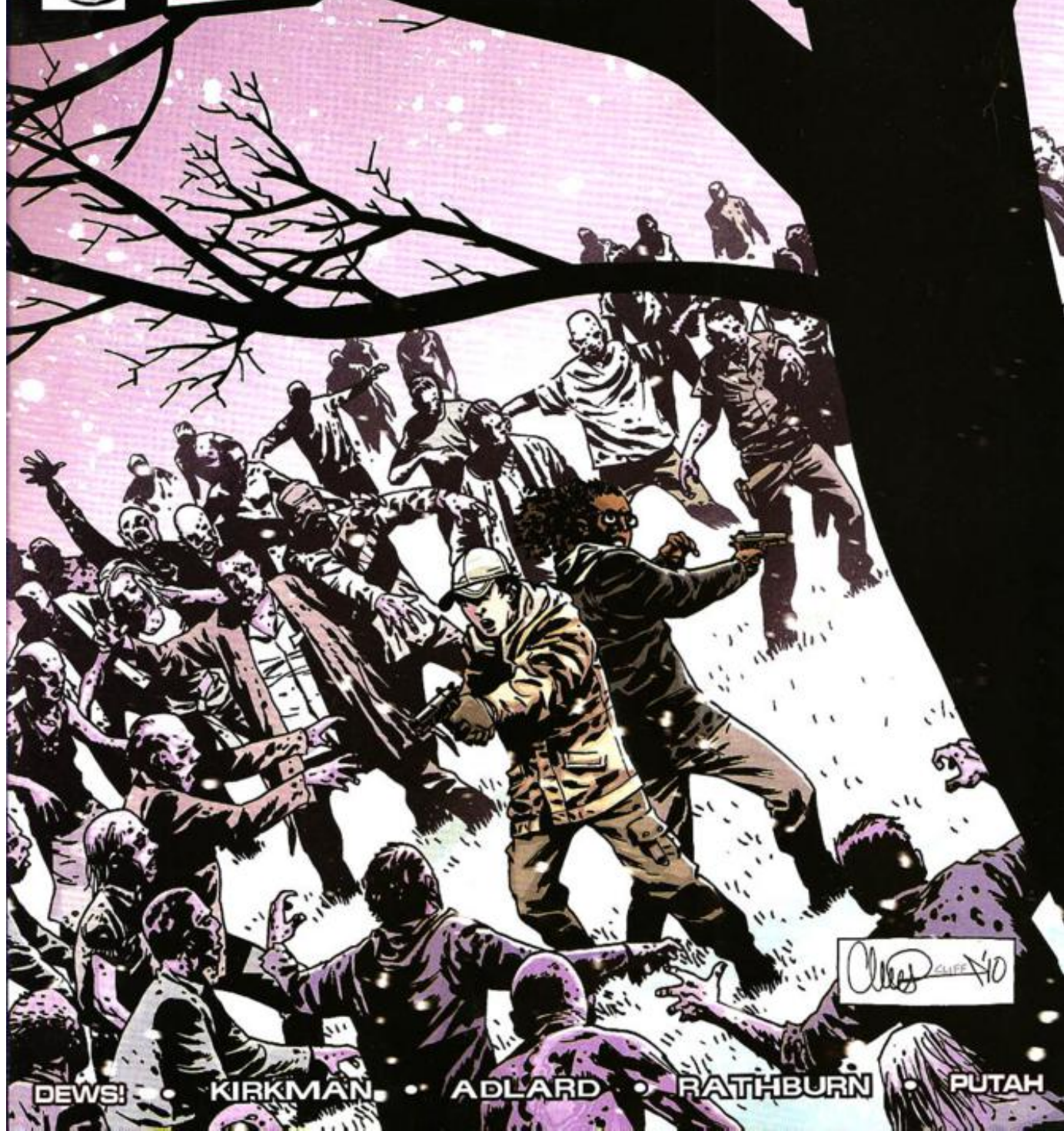


VENCEDOR DO PRÊMIO  
EISNER 2010 DE

MELHOR SÉRIE MENSAL



# THE WALKING DEAD



DEWS! • KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN • PUTAH



IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

# THE WALKING DEAD

**ROBERT KIRKMAN**  
Criador e roteiro

**CHARLIE ADLARD**  
Desenhos, arte-final e capa

**CLIFF RATHBURN**  
Tons de cinza e cores da capa

**VON DEWS!**  
Tradução e adaptação

**PUTAH CLUBBER MOR**  
Letras

**SINA GRACE** editor

## ANTERIORMENTE:

Os cidadãos da Comunidade foram confrontados por uma gangue à procura de tomar o lugar de forma hostil. A longa experiência e o insight de Rick encerram a situação sem nenhuma baixa do seu lado. Como resultado, Douglas renuncia à liderança e passa a responsabilidade para Rick. Infelizmente, o tiroteio durante o impasse chamou a atenção dos zumbis em volta da área.

## For Skybound Entertainment



**Robert Kirkman**  
ceo

**J.J. Didde**  
president

**Sina Grace**  
editorial director

[www.skyboundent.com](http://www.skyboundent.com)

## For Image Comics



**Robert Kirkman**  
chief operating officer

**Erik Larsen**  
chief financial officer

**Todd McFarlane**  
president

**Marc Silvestri**  
chief executive officer

**Jim Valentino**  
vice-president

**Eric Stephenson**  
publisher

**Todd Martinez**  
sales & licensing coordinator

**Betsy Gomez**  
pr & marketing coordinator

**Branwyn Bigglestone**  
accounts manager

**Sarah deLaine**  
administrative assistant

**Tyler Shainline**  
production manager

**Drew Gill**  
art director

**Jonathan Chan**  
production artist

**Monica Howard**  
production artist

**Vincent Kukua**  
production artist

**Kevin Yuen**  
production artist

[vertigemhq.blogspot.com](http://vertigemhq.blogspot.com)  
[www.imagecomics.com](http://www.imagecomics.com)

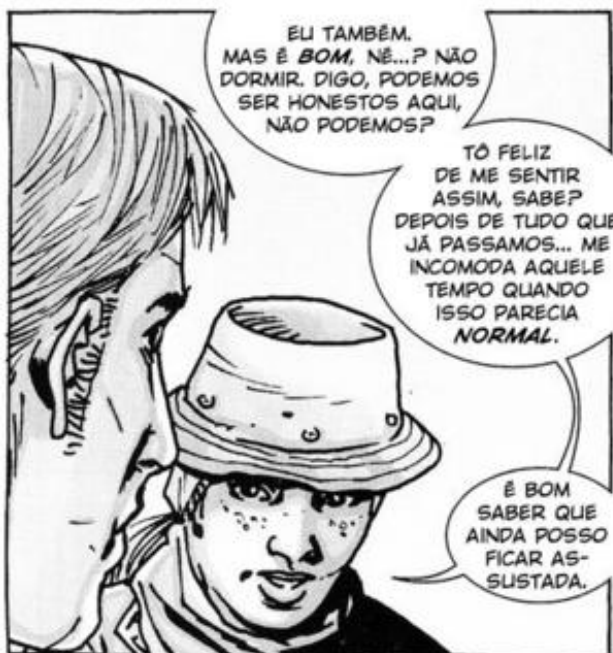
THE WALKING DEAD #79. November 2010. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2010 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed by Quad/Graphics, Montreal, QC, Canada. 11/17/10.

VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM



DORMI HOJE?

POUCO.  
MEIO QUE UNS  
MINUTOS AQUI  
E ALI.



EU TAMBÉM.  
MAS É BOM, NÉ...? NÃO  
DORMIR. DIGO, PODEMOS  
SER HONESTOS AQUI,  
NÃO PODEMOS?

TÔ FELIZ  
DE ME SENTIR  
ASSIM, SABE?  
DEPOIS DE TUDO QUE  
JÁ PASSAMOS... ME  
INCOMODA AQUELE  
TEMPO QUANDO  
ISSO PARECIA  
NORMAL.

É BOM  
SABER QUE  
AINDA POSSO  
FICAR AS-  
SUSTADA.



NÃO TÃO  
ASSUSTADA QUE  
NÃO PUDESSE  
SALVAR MINHA  
VIDA.

OBRIGADO  
POR  
AQUILO.

SEI QUE NÃO  
É O MELHOR  
MOMENTO... MAS  
FOI UM TIRO  
INCRÍVEL,  
NÃO FOI?



AINDA ESTOU SUR-  
PRESO. COMO VOCÊ  
ENCONTROU O ATIRA-  
DOR DELES? QUIER DI-  
ZER, AQUILO FOI MUITA  
SORTE, VOCÊ ACER-  
TAR O CARA BEM  
NA HORA CERTA,  
DIGO...

...ELE  
PODIA  
TER ME  
MATADO.



ELE FOI O PRIMEIRO  
QUE VI, SUBINDO NUMA  
BARRACA NO ATERRO NO  
LADO OPOSTO AO MELI.  
EU ESTAVA BEM  
ACIMA DELE.

POR CAUSA  
DELE QUE PERCEBI  
OS OUTROS NO  
PORTÃO. COITADOS  
IDIOTAS. NÃO TINHA  
CERTeza QUE ELE  
ESTAVA JUNTO ATÉ  
APONTAR A ARMA  
PRA VOCÊ.

FOI POR  
ISSO QUE EU  
NÃO ATIREI DE  
PRIMEIRA...

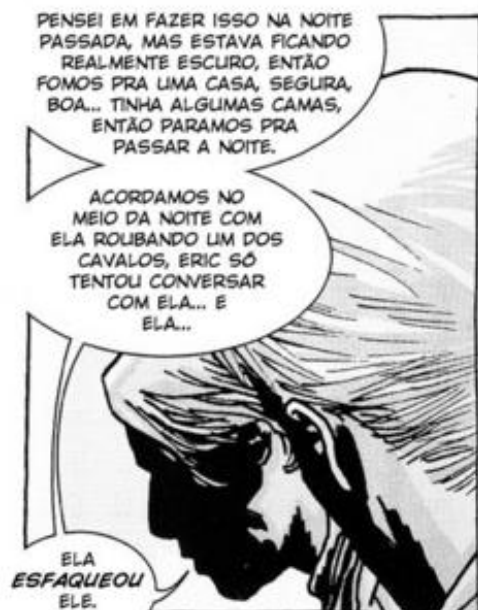


































OBRIGADO. SÓ  
QUIS PASSAR PRA  
CONFERIR VOCÊ, TER  
CERTEZA QUE ESTÁ  
PASSANDO  
BEM.

TROUXE UM  
POUCO DE  
COMIDA.

SIM, SIM...  
OBRIGADA. POR  
FAVOR, SE SENTE.  
MUITO OBRIGADA  
POR TRAZER  
ISSO.





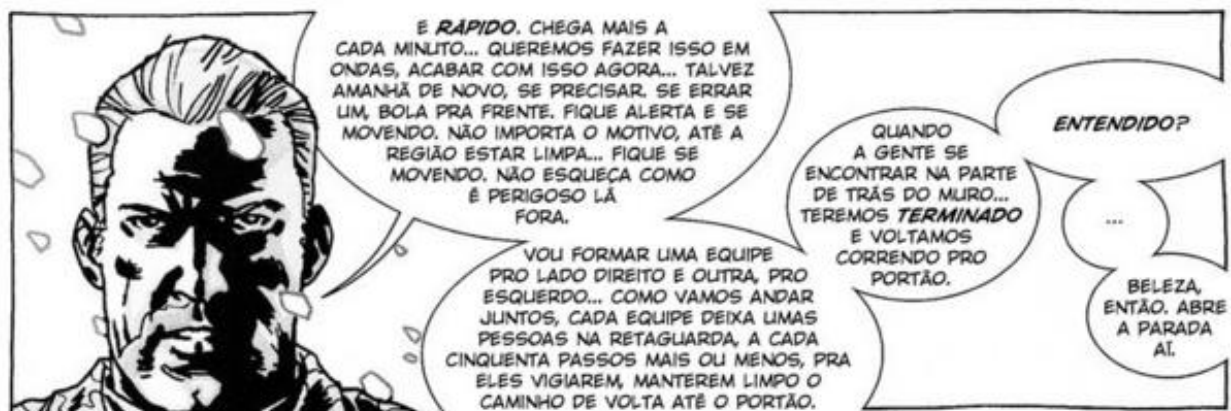




COMO VOCÊS PODEM  
VER ATRÁS DE MIM,  
NOSSO RECENTE  
TIROTEIO ATRAIU UM  
BOCADO DE ATENÇÃO  
PRO NOSSO  
CAMINHO.

TEMOS O DOBRO DE  
MORTOS-VIVOS RONDANDO O  
LUGAR DO QUE COSTUMÁVAMOS  
TER... E TODOS APARECERAM  
HOJE, ENTÃO A GENTE VAI  
FAZER UMA FAXINA.

JÁ QUE ARMAS  
SÃO O QUE ATRAEM  
ELES... A GENTE NÃO  
VAI USAR NENHUMA.  
ARRANQUEM AS  
CABEÇAS, DEEM  
PORRADA NOS  
CRÂNIOS... O QUE QUER  
QUE SEJA, MAS  
FAÇAM SILENCIO-  
SAMENTE.



E RÁPIDO. CHEGA MAIS A  
CADA MINUTO... QUEREMOS FAZER ISSO EM  
ONDAS, ACABAR COM ISSO AGORA... TALVEZ  
AMANHÃ DE NOVO, SE PRECISAR. SE ERRAR  
UM, BOLA PRA FRENTE, FIQUE ALERTA E SE  
MOVENDO. NÃO IMPORTA O MOTIVO, ATÉ A  
REGIÃO ESTAR LIMPA... FIQUE SE  
MOVENDO. NÃO ESQUEÇA COMO  
É PERIGOSO LÁ  
FORA.

VOU FORMAR UMA EQUIPE  
PRO LADO DIREITO E OUTRA, PRO  
ESQUERDO... COMO VAMOS ANDAR  
JUNTOS, CADA EQUIPE DEIXA UMAS  
PESSOAS NA RETAGUARDA, A CADA  
CINQUENTA PASSOS MAIS OU MENOS, PRA  
ELES VIGIAREM, MANTEREM LIMPO O  
CAMINHO DE VOLTA ATÉ O PORTÃO.

QUANDO  
A GENTE SE  
ENCONTRAR NA PARTE  
DE TRÁS DO MURO...  
TEREMOS **TERMINADO**  
E VOLTAMOS  
CORRENDO PRO  
PORTÃO.

ENTENDIDO?

...

BELEZA,  
ENTÃO. ABRE  
A PARADA  
AÍ.

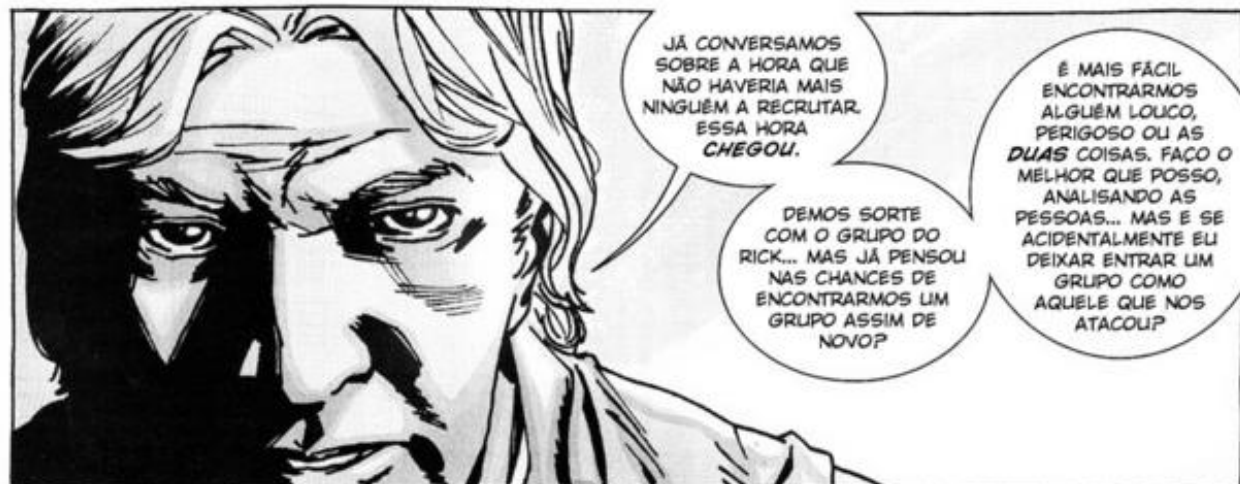
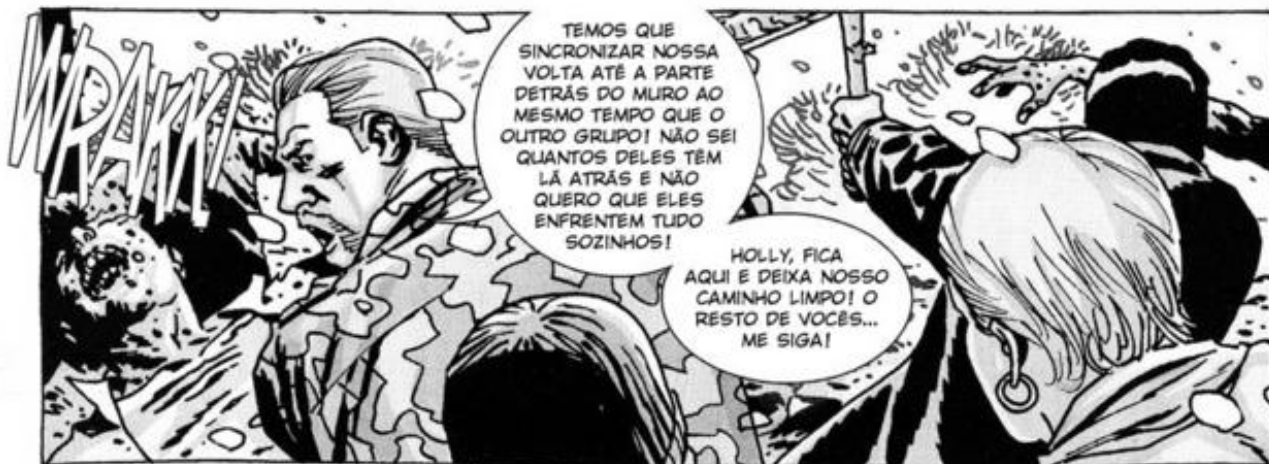


LA  
VAMOS  
NÓS!













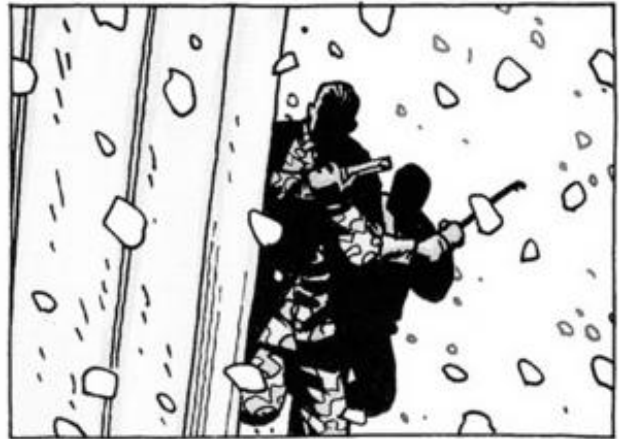
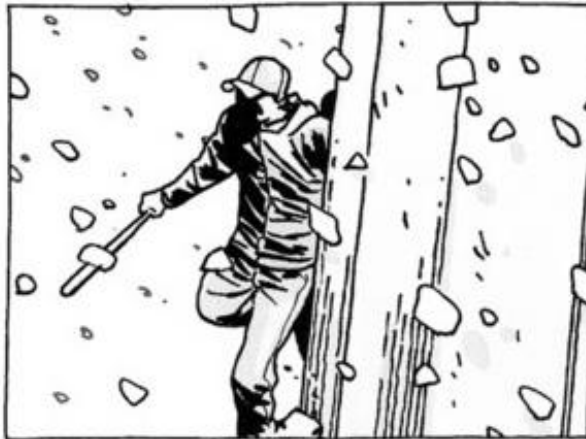
















SEM SAÍDA PARTE  
UM

# THE WALKING DEAD

Image

SIXTY EIGHT

80



DEWS! • KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN • PUTAH



IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

# THE WALKING DEAD

**ROBERT KIRKMAN**  
Criador e roteiro

**CHARLIE ADLARD**  
Desenhos, arte-final e capa

**CLIFF RATHBURN**  
Tons de cinza e cores da capa

**VON DEWS!**  
Tradução e adaptação

**PUTAH CLUBBER MOR**  
Letras

**SINA GRACE** editor

## ANTERIORMENTE:

Douglas indicou Rick como o novo líder depois que ele lidou bravamente com um confronto hostil de uma gangue de fora. O confronto inadvertidamente alertou todos os zumbis na área ao redor da comunidade. Abraham organizou dois grupos para diminuir os zumbis agrupados em frente ao portão. Ao retornarem à frente do portão, descobriram que uma manada havia chegado à sua entrada.

## For Skybound Entertainment



**Robert Kirkman**  
ceo

**J.J. Didde**  
president

**Sina Grace**  
editorial director

[www.skyboundent.com](http://www.skyboundent.com)

## For Image Comics



**Robert Kirkman**  
chief operating officer

**Erik Larsen**  
chief financial officer

**Todd McFarlane**  
president

**Marc Silvestri**  
chief executive officer

**Jim Valentino**  
vice-president

**Eric Stephenson**  
publisher

**Todd Martinez**  
sales & licensing coordinator

**Betsy Gomez**  
pr & marketing coordinator

**Branwyn Bigglestone**  
accounts manager

**Sarah deLaine**  
administrative assistant

**Tyler Shainline**  
production manager

**Drew Gill**  
art director

**Jonathan Chan**  
production artist

**Monica Howard**  
production artist

**Vincent Kukua**  
production artist

**Kevin Yuen**  
production artist

[vertigemhq.blogspot.com](http://vertigemhq.blogspot.com)  
[www.imagecomics.com](http://www.imagecomics.com)

THE WALKING DEAD #80. December 2010. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2010 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed by Quad/Graphics, Montreal, QC, Canada. 12/22/10.

VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM

























QUE  
**DIABOS** A  
GENTE VAI  
FAZER?

DEVO PEDIR QUE TODOS  
PERMANEÇAM CALMOS.  
VOCÊ TEM TODO O DIREITO  
DE ESTAR PREOCUPADO,  
NICHOLAS, MAS CONVOQUEI  
ESSA REUNIÃO PRA  
DISCUTIR O QUE VAMOS  
FAZER DE UMA MANEIRA  
CALMA E CIVILIZADA.

NÃO HÁ  
NECESSIDADE  
PARA PÂNICO.



A PRIMEIRA COISA QUE PRECISAMOS  
É FAZER O MÍNIMO DE BARULHO... A PARTIR  
DE **AGORA**. JÁ VIMOS QUE A MANADA ESTÁ  
CIRCUNDANDO O PERÍMETRO DA CERCA...  
ELES LOGO VÃO NOS CERCAR... E A  
CADA MINUTO, MAIS DELES CHEGAM,  
VINDOS DE TODAS AS  
DIREÇÕES.

OUÇAM,  
ISTO É RUIM,  
**MUITO** RUIM. NÃO  
ESTOU TENTANDO  
ESCONDER ISSO, MAS  
SEI QUE PODEMOS  
SUPERAR ISSO, E  
SUPERAREMOS. SÓ  
TEMOS QUE FAZER  
ISSO INTELIGEN-  
TEMENTE.



E A **COMIDA**? SE  
VAMOS FICAR PRESOS  
AQUI, NÃO PODEREMOS  
SAIR PRA BUSCAR  
MAIS.

O INVERNO  
**CHEGOU**. O QUE  
FAREMOS SE  
ACABAR?

TEMOS COMIDA  
SUFICIENTE PRA  
DURAR PELO MENOS  
UM MÊS, E SE  
COMEÇARMOS A  
RACIONAR AGORA,  
MAIS QUE UM MÊS.  
A GENTE VAI  
FICAR LEGAL.







GLENN ESTÁ CORRETO, JESSIE. AO MENOS POR ENQUANTO, COMIDA NÃO É UMA QUESTÃO.

MINHA PRINCIPAL PREOCUPAÇÃO É MANTER OS MUROS DE PÉ. ENQUANTO ELES AGUENTAREM, FICAREMOS SEGUROS AQUI DENTRO, E TEREMOS BASTANTE TEMPO PARA IMAGINAR UM MEIO DE NOS LIVRAR DESSES MORTOS-VIVOS QUE SE REUNIRAM À NOSSA VOLTA.



ABRAHAM, REÚNA SUA EQUIPE E A SEPRE EM TIMES. GOSTARIA QUE ELES PERCORRESSEM O PERÍMETRO DA CERCA E PROCURASSEM POR PONTOS FRACOS.

SE ENCONTRAREM ALGUM, PRECISAMOS QUE SEJA REFORÇADO **IMEDIATAMENTE**. TER CADA UM EMPENHADO NISSO... QUERO TER CERTEZA QUE NÃO HÁ A MÍNIMA CHANCE DAQUELAS PLACAS CAÍREM.



MICHONNE, GOSTARIA QUE VOCÊ ORGANIZASSE UM PLANEJAMENTO DE UM PROGRAMA DE VIGILÂNCIA NOTURNA. PRECISAMOS DE GENTE DE OLHO NAS COISAS O TEMPO TODO.

NÃO QUERO NENHUMA SURPRESA COM ESSE PERIGO RONDANDO A NOSSA PORTA. QUERO ESTAR PREPARADO PARA O QUE VIER.

PRA FINALIZAR, SERIA BOM QUE TIVÉSSEMOS PESSOAS NOS TELHADOS DE CADA ESQUINA AO LONGO DA CERCA... PRA ASSIM FICARMOS DE OLHO NA ATIVIDADE ZUMBI DO OUTRO LADO DO MURO.



COM A CHEGADA DO INVERNO, NOSSO GERADOR SOLAR VAI SER LEVADO AO LIMITE PARA NOS MANTER AQUECIDOS. É MELHOR NÃO FICAR NINGUÉM ESPALHADO POR ALI. ENTÃO, ACHO QUE PRECISAMOS COMEÇAR A COMPARTILHAR CASAS DE NOVO.

ACHO QUE SERÁ O ITEM DE MAIOR SEGURANÇA, SEGUINDO EM FRENTE.

TAMBÉM VOU ABRIR O ARSENAL. QUERO QUE TODOS SEJAM CAPAZES DE SE PROTEGER NO CASO DA SITUAÇÃO PIORAR. ENTÃO, ARME-SE, PEGUE O QUE LHE CONVIR.

ISTO NÃO É UMA ORDEM, SE VOCÊ NÃO FICA CONFORTÁVEL COM UMA ARMA, POR FAVOR, NÃO PEGUE UMA. NÃO PRECISAMOS DE NENHUM ACIDENTE... E NÃO PRECISAMOS CHAMAR MAIS ATENÇÃO DAQUELAS COISAS COM UM TIRO ACIDENTAL.

VAMOS DAR NOSSO MELHOR PARA AFASTAR ESSE BICHOS DA GENTE... TUDO QUE PEÇO É A CAUTELA DE VOCÊS, E CALMA PARA LIDAR COM ESTA SITUAÇÃO.

AGRADEÇO A TODOS PELO SEU TEMPO.













SE DIVERTIU  
COM A  
SOPHIA?

NÃO GOSTO  
DE IR LÁ. POR  
QUE TEM QUE FICAR  
ME DEIXANDO COM  
ELES? POR QUE  
NÃO POSSO  
FICAR COM  
VOCÊ?

EU ESTAVA  
AJUDANDO AS  
PESSOAS A  
PEGAR ARMAS  
NO ARSENAL.



VOCÊ PEGOU  
UM COLDRE  
NOVO?

AHAM, ELES  
TINHAM UM DE  
CANHOTO LÁ,  
AÍ, PEGUEI  
PRA MIM.

E  
NÃO É SÓ  
ISSO...



É O MEU?



É SIM. ESTAVA  
GUARDADO NO  
ARSENAL. TAMBÉM  
PEGUEI MINHA  
ARMA ANTIGA  
DE VOLTA.

MANEIRO.



TÁ TARDE,  
QUASE HORA  
DE DEITAR,  
CARL.

SÓ VOU  
COLOCAR ELA  
UM POUQUINHO.



CERTO, MAS SÓ UM POUCO.  
LEMBRA DA NOSSA REGRA, NÊ?  
SÓ TIRA DO COLDRE QUANDO  
PRECISAR ATIRAR.

SE EU TE VER  
COM ELA POR AÍ SEM  
PRECISAR, VOU  
TE TOMAR.

EU LEMBRO  
SIM.





DESCULPA, RICK,  
NÃO PRETENDO ME  
INTROMETER, MAS VOCE  
DISSE ALGO SOBRE  
NOS AGRUPARMOS  
EM POUCAS  
CASAS E...

...COM  
TUDO ISSO  
ACONTECENDO,  
A GENTE...

TUDO  
BEM SE  
DORMISSEMS  
AQUI ESSA  
NOITE?



CLARO.

AHAM.

PODEM  
ENTRAR.



SINTO MUITO MESMO  
EM TER QUE FAZER  
ISSO. NÃO FICAMOS  
SE VOCÊ...

JESSIE,  
POR FAVOR. É  
SÉRIO. NÃO TEM  
PROBLEMA  
NENHUM.



E AÍ?

E AÍ?



DEIXA EU  
ARRUMAR OS  
QUARTOS PRA  
VOCÊS.

SÓ UM  
MINUTO.











BELEZA,  
VAMOS VER  
COMO VAI  
SER ISSO.

TENHO  
CERTeza QUE  
ELES VÃO LEVAN-  
TAR UMA VEZ OU  
OUTRA... OU, BEM,  
PROVAVELMENTE  
O CARL  
VAI.

O RON  
TAMBÉM. É  
UM LUGAR NOVO,  
ELE DEVE ESTAR  
EMPOLGADO,  
TEMOS QUE FICAR  
LIGADOS.



SEM  
DÚVIDA.

E A  
SITUAÇÃO LÁ  
FORA TAMBÉM  
NÃO AJUDA.



ESPERO  
QUE A GENTE  
NÃO ESTEJA  
SENDO  
PROBLEMA. SEI  
QUE ISSO É...  
NÃO NOS  
CONHECEMOS  
TÃO BEM  
ASSIM,  
E...

JESSIE,  
POR FAVOR,  
ESTÁ TUDO  
BEM, SÉRIO.



TENHO UM TURNO DE  
PATRULHA EM ALGUMAS  
HORAS E EU IA LEVAR O CARL  
PRA CASA DO GLENN E DA  
MAGGIE... MAS AGORA  
POSSO DEIXÁ-LO AQUI  
COM VOCÊ.

SE  
NÃO TIVER  
PROBLE-  
MA...



ABSOLUTAMENTE.

NENHUM  
PROBLEMA.



JOIA  
ENTÃO...

CERTO...















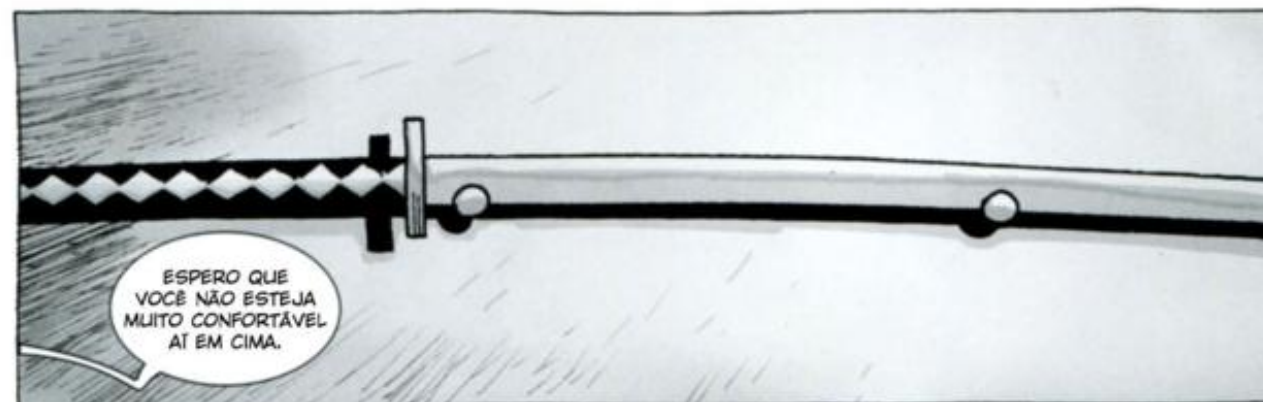




...ISSO NÃO ME FAZ UMA MÁ PESSOA.



ENTRA. COM TUDO ISSO ACONTECENDO, NÃO ACHO QUE ALGUÉM QUEIRA FICAR SOZINHO.











NO WAY OUT

PART  
TWO

THE WALKING

DEAD

Image

SKYLINE

81

\$2.99

SEM SAÍDA: PARTE 2

Cliff 410

KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN



IMAGE COMICS PRESENTS

# THE WALKING DEAD™

**ROBERT KIRKMAN**

Creator, Writer

**RUS WOOTON**

Letterer

**CHARLIE ADLARD**

Penciler, Inker, Cover

**SINA GRACE**

Editor

**CLIFF RATHBURN**

Gray Tones, Cover Colors

## Previously:

After becoming overwhelmed outside the walls of the community by a herd of roamers, Abraham swiftly killed a bitten Bruce, as he bled out from the wound. As leader, Rick laid out a plan to keep the citizens on-watch and safe during the winter, but had no solution for the army of the dead crowding against their walls. While staying with Rick for protection, Jessie came to Rick's bedroom and gave him a passionate kiss.

## For Skybound Entertainment



**Robert Kirkman**  
chief executive officer

**Sina Grace**  
editorial director

**Chad Manion**  
assistant to mr. grace

**J.J. Diddy**  
president

[www.skyboundent.com](http://www.skyboundent.com)

## For Image Comics



**Robert Kirkman**  
chief operating officer

**Eric Stephenson**  
publisher

**Drew Gill**  
art director

**Erik Larsen**  
chief financial officer

**Todd Martinez**  
sales & licensing coordinator

**Jonathan Chan**  
senior production artist

**Todd McFarlane**  
president

**Sarah deLaine**  
pr & marketing coordinator

**Monica Howard**  
production artist

**Marc Silvestri**  
chief executive officer

**Branwyn Bigglestone**  
accounts manager

**Vincent Kukua**  
production artist

**Jim Valentino**  
vice-president

**Emily Miller**  
administrative assistant

**Kevin Yuen**  
production artist

**Tyler Shainline**  
production manager

**Jana Cook**  
production artist

[www.imagecomics.com](http://www.imagecomics.com)

THE WALKING DEAD #81. February 2011. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2011 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 70896







GLENN?



VOCÊ FOI NA PATRULHA?

POR QUE ESTÁ ACORDADO?

...

MEU TURNO NÃO COMEÇA POR OUTRA HORA. NÃO É TÃO TARDE, EU SÓ... NÃO CONSIGO DORMIR.



É A ANDREA. ELA ESTÁ NAQUELA TORRE, TOTALMENTE SOZINHA. ELA NÃO ESTAVA PREPARADA PARA FICAR LÁ... NÃO PARA MAIS QUE ESTA NOITE.

E RICK ESTÁ CERTO... ELA FICARÁ BEM POR ESTA NOITE, MAS E AMANHÃ? O DIA DEPOIS DE AMANHÃ? ELA TERÁ QUE DESCER, PROCURAR POR ÁGUA, COMIDA...

ELA FICARÁ TOTALMENTE SÓ, E NÓS NÃO TEMOS IDEIA DE QUANTO TEMPO FICAREMOS PRESOS AQUI DENTRO.

EU NÃO CONSIGO PARAR DE PENSAR NISSO.



ESTOU CERTA QUE ELA...

VOCÊ PENSARÁ EM ALGO AMANHÃ. TUDO BEM? VOCÊ PODE CONSEGUIR SUPRIMENTOS PARA ELA DE ALGUM MODO.



SIM.

VOLTE A DORMIR, AMOR. NÃO SE PREOCUPE COMIGO.

NÃO ME  
SINTO  
CULPADO.

EU NÃO SINTO  
COMO SE EU  
MERECECE ME SENTIR  
CULPADO. EU VIVI NO  
MEIO DE UM INFERNO,  
TALVEZ EU GANHEI  
ESSA.

EU  
MEREÇO SER  
FELIZ.



O QUE HÁ DE  
ERRADO COM  
VOCÊ?



O QUÊ?

VOCÊ AGE COMO SE  
FOSSSE A ÚNICA  
PESSOA QUE PER-  
DEU ALGUÉM.

É  
INSULTANTE.



EU NÃO ERA CASA-  
-DA COM ELE... MAS  
EU AMAVA O TYREESE.  
EU O AMAVA E ELE MOR-  
-REU. A MERDA DA CABE-  
-ÇA DELE FOI CORTADA  
PELA MINHA ESPADA.

É HORRÍVEL... E SEU FI-  
-LHO MORREU E ISSO  
TAMBÉM É HORRÍVEL.



MAS ELES  
ESTÃO MORTOS E  
NÓS NÃO. NÓS ESTÁ-  
-MOS VIVOS... ENTÃO  
A GENTE VIVE.

PODEMOS  
CONVIVER COM  
ESSA REGRA?

NUM  
CERTO PONTO  
VOCÊ TEM QUE  
SEGUIR EM  
FRENTE.

VOU PEGAR  
UM COPO DE  
ÁGUA.













RICK!

EU ESTAVA APENAS  
VINDO PEGAR--  
APENAS ME SIGA!



O QUE  
FOI?



Ô  
MERDA.



ACABOU DE  
ACONTECER--  
SÓ NÃO  
SABEMOS  
COMO!

A CERCA É  
CONSTRUÍDA EM VIGAS  
QUE SÃO FIXADAS NO CHÃO.  
ELES MARTELAM E APARA-  
FUSAM OS PAINÉIS NAS  
VIGAS.



PRIMEIRAMENTE,  
EU PENSAVA QUE  
BURACOS ERAM CAVADOS  
E CONCRETO ERA DESPEJADO  
NOS BURACOS AO REDOR DAS  
VIGAS PARA OS MANTER  
RESISTENTES.

EM ALGUM PONTO  
ANTES DE CHEGARMOS  
AQUI... ELES FICARAM SEM  
CIMENTO, SOMENTE COME-  
ÇARAM A CAVAR BURACOS  
E COLOCANDO TERRA AO  
REDOR DAS VIGAS.

SEREI  
HONESTO-- PA-  
-RECIA RESISTENTE  
O BASTANTE QUANDO  
ESTÁVAMOS FA-  
-ZENDO ISSO.

BURACOS CAVADOS AO RI-  
-DOR DELES SÃO APERTA-  
-DOS--- A TERRA AGREG-  
-DA É REALMENTE  
FORTE.

ESSAS CER-  
-CAS DEVE-  
SEGURAR

ESSAS CER-  
-CAS DEVEM  
SEGURAR.

ELAS  
NÃO VÃO  
SEGURAR.

**VÊ?**

PODERÍAMOS  
TENTAR EMPURRAR  
CONTRA ELES... MAS  
SOMENTE IRIA AFLOI-  
-XAR MAIS A VIGA.

E QUERO  
TODAS AS SEÇÕES  
DESSA CERCA QUE NÃO  
ESTIVEREM SEGURAS  
COM CIMENTO QUE SEJAM  
MARCADAS E MONITORA-  
-DAS ATÉ QUE PASSE-  
-MOS POR ISSO.

ISSO É INSANO.  
SE TIVER ALGO QUE POSSA  
SER FEITO PARA MANTER SE-  
-GURO ESSES PAINÉIS ANTES  
QUE ALGO COMO ISSO  
ACONTEÇA... VAMOS  
IMAGINAR.

MAS EU  
NÃO--

É...  
TALVEZ ATUAL-  
-MENTE EU TENHA  
UMA IDEIA PARA  
1960.



SOMENTE APOIE-O--  
ENTÃO O CAMINHÃO O  
SUPPORTARÁ. NÃO TENTE  
EMPLURRÁ-LO PARA MUI-  
TO PERTO, ISSO SO-  
MENTE IRIA FAZER COM  
QUE O SUPORTE DA  
VIGA FICASSE MAIS  
FRACO.

É  
ISSO.



O QUE VOCÊ  
TEM EM  
MENTE?

ANDREA ESTÁ LÁ FORA..  
ELA PRECISA DE SUPRI-  
-MENTOS. ELA JÁ PASSOU  
UMA NOITE SEM COMIDA.  
EU SEI QUE ELA SÓ LEVA  
POUCO COM ELA QUANDO  
ELA SAI.

HEATH E EU  
PRECISAMOS SAIR  
E LEVAR PARA ELA  
SUPRIMENTO. PODE-  
-MOS CARREGAR O SU-  
-FICIENTE PARA UMA  
ESTADIA LONGA.



VOCÊ QUER UM GRUPO PARA CHAMAR OS  
ERRANTES PARA LONGE DA CERCA? EU  
ACHAVA QUE ESSE ERA O ÚLTIMO RECUR-  
-SO, MAS É MUITO PERIGOSO...

NÃO HÁ JEITO DE CONSEGUIR LEVAR  
UM VEÍCULO PARA FORA DAQUI-- E A PÉ  
VOCÊ SOMENTE CONSEGUIRIA CHAMAR POLI-  
-COS ERRANTES PARA VOCÊ ANTES DE FU-  
-GIR, DEIXANDO ALGUNS DELES NA CERCA..



...EU NÃO  
SEI SE ISSO  
FUNCIONARIA.

PODE NÃO SER PERFEITO, MAS ISSO  
É TUDO QUE TEMOS, E EU IMAGINEI  
QUE SE PRECISAMOS LEVAR SUPRI-  
-MENTOS PARA ANDREA DE QUAL-  
-QUER MODO, MESMO QUE SE EM-  
-PURRAR ALGUNS ERRANTES PA-  
-RA LONGE DA CERCA VALE-  
-RÁ A PENA.



NÃO POSSO DISCUTIR  
ISSO... MAS COMO VO-  
-CÊ PLANEJA PASSAR  
PELA CERCA?

AINDA NÃO IMA-  
-GINEI. IA VER COM  
HEATH SE ELE TI-  
-NHA ALGUMA IDEIA.  
O SOL VAI NASCER  
LOGO... TENHO QUE  
IR PERGUNTAR A  
ELE.



AH, EU PENSAVA QUE VOCÊ  
IRIA TRAZER O CARL NESSA  
MANHÃ... POR ISSO ESTOU  
ACORDADO... UMA DAS RA-  
-ZÕES, PELO MENOS.



NÃO, É... JESSIE  
TROUXE RON NA NOI-  
-TE PASSADA, ELES  
ESTAVAM ASSUSTADOS,  
ENTÃO ELES ESTÃO FI-  
-CANDO EM CASA CONOS-  
-CO E CARL ESTÁ COM  
ELES.



JESSIE? QUEM É ESSA?  
EU NÃO TIVE TEMPO DE CO-  
NHECER TODOS POR AQUI  
AINDA.



EU NÃO TE CULPO, HÁ MUI-  
-TAS PESSOAS. SOMENTE  
OUTRO DIA EU CONHECI UM  
HOMEM QUE EU JURO NÃO  
QUERER TER VISTO ANTES.



SE EU NÃO  
SOUBESSE MELHOR  
EU DIRIA QUE ELE  
FOI FURTIVO.\*

ESPERE UM  
MINUTO--  
JESSIE? A  
VIÚVA DE PETE?



O QUANTO VOCÊ  
CONHECE ELA?  
VOCÊ DEIXOU  
CARL COM ELA?

EU CONHEÇO  
ELA O BASTANTE  
E...



VEJA,  
CARL PODE TO-  
-MAR CONTA DE  
SI MESMO.  
NÃO ESTOU  
PREOCCUPADO.

\*ME DESCULPEM, NÃO ACHEI UMA TRADIÇÃO MELHOR PARA "SNUCK IN".



ACORDOU CEDO,  
SPENCER. O QUE  
TE LEVOU A SAIR  
E SOBRE O QUE?

AH... É SOBRE A  
ANDREA, NA VER-  
-DADE.

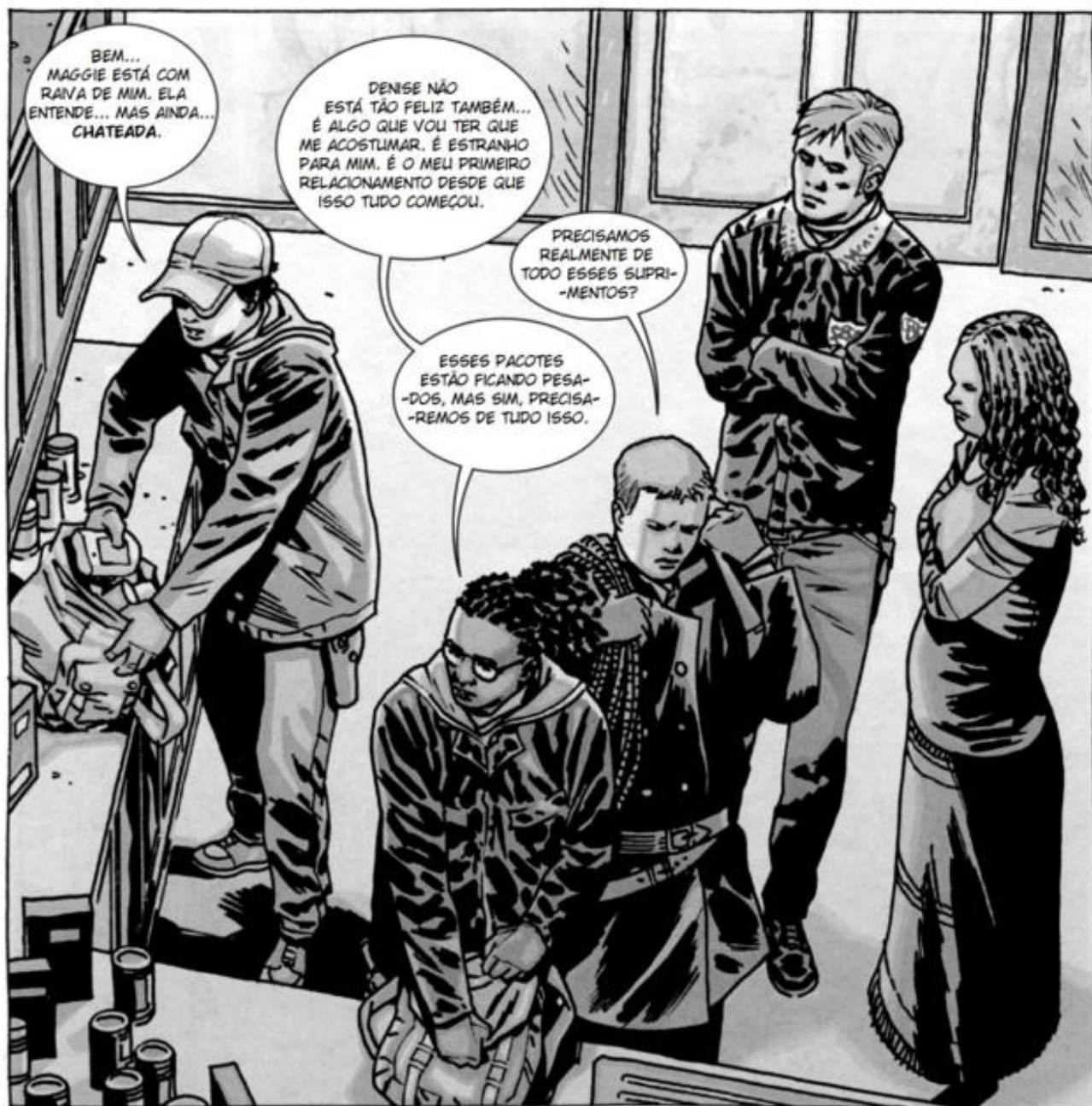
EU SABIA QUE HEATH TINHA ESSA CORDA DE  
ALPINISMO E É UM EQUIPAMENTO QUE ELE  
ACHOU. ELE DISSE QUE IRIA USÁ-LA NA CI-  
-DADE, PARA SUBIR NOS PRÉDIOS PARA  
OLHAR POR SUPRIMENTOS SEM TER QUE  
LIDAR COM OS ERRANTES DENTRO.



MAS EU IMAGI-  
-NEI QUE PODIA  
USAR PARA PAS-  
-SAR PELA CERCA  
PARA CHEGAR À  
ANDREA, E LEVAR  
SUPRIMENTOS  
À ELA.







BEM...  
MAGGIE ESTÁ COM  
RAIVA DE MIM. ELA  
ENTENDE... MAS AINDA...  
CHATEADA.

DENISE NÃO  
ESTÁ TÃO FELIZ TAMBÉM...  
É ALGO QUE VOU TER QUE  
ME ACOSTUMAR. É ESTRANHO  
PARA MIM. É O MEU PRIMEIRO  
RELACIONAMENTO DESDE QUE  
ISSO TUDO COMEÇOU.

PRECISAMOS  
REALMENTE DE  
TODO ESSES SUPRI-  
-MENTOS?

ESSES PACOTES  
ESTÃO FICANDO PESA-  
-DOS, MAS SIM, PRECISA-  
-REMOS DE TUDO ISSO.

EU IRIA COM VOCÊS  
MAS... NÃO ESTAREI  
APTO PARA ATRAVES-  
-SAR COM A CORDA.



ATRAVESSAR? EU IA  
USÁ-LA PARA LANÇAR  
NO PRÓXIMO PRÉDIO...  
VOCÊ ACHA QUE ESCA-  
-LAR ATRAVESSANDO  
SERIA MAIS FÁCIL?

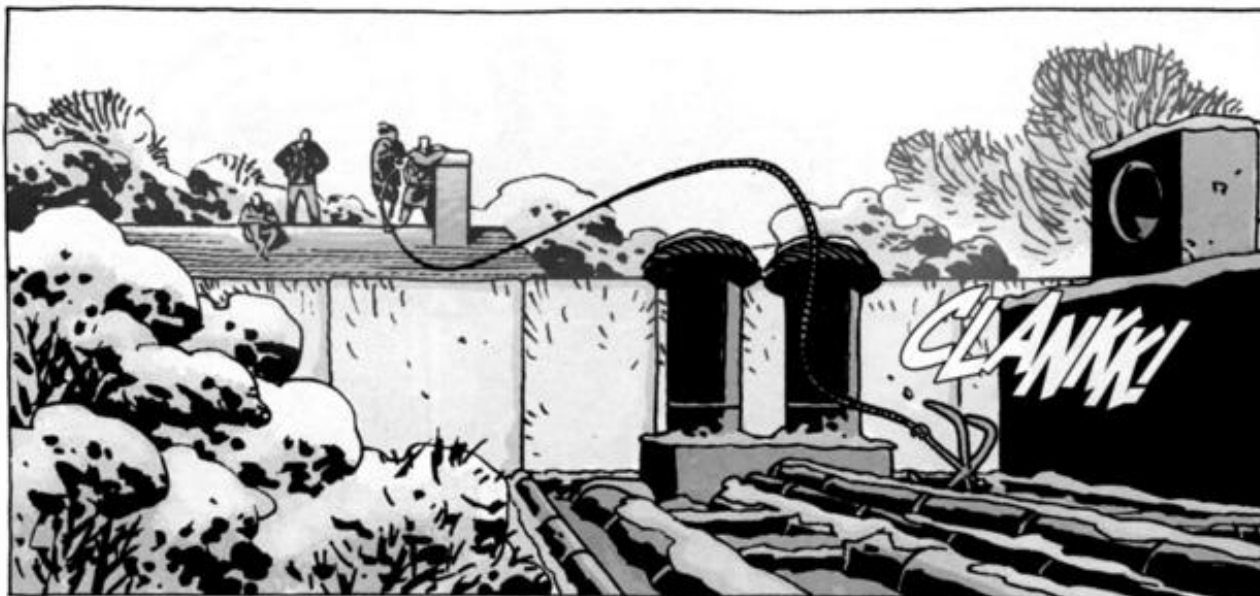


NÃO HÁ PRÉDIOS AO REDOR AL-  
-TOS O SUFICIENTE PARA LANÇAR  
A CORDA. TEREMOS QUE ATRA-  
-VESSAR ESCALANDO.



O ÚNICO PROBLEMA  
VAI SER CONSEGUIR FA-  
-ZER COM QUE A OUTRA  
PARTE DA CORDA SE FIXE  
EM ALGO DO OUTRO LADO.





MALDIÇÃO. PELO MENOS CONSEGUI COLOCÁ-LA NO TELHADO, TALVEZ EU POSSA PUXAR A CORDA ATRAVÉS DOS DOIS TUBOS DAQUI. SE EU DEIXAR CAIR A CORDA DO TELHADO E TIVER QUE PUXAR DE VOLTA... NÃO CONSEGUIREI PASSAR POR TODOS OS MORTOS.

VOCÊ ACHA QUE A ANDREA PODE NOS VER DAQUI? EU NÃO A VEJO DA TORRE.



LIMA COISA QUE TINHA ESQUECIDO DESDE A PRISÃO... O GEMIDO. TÊ-LOS DO OUTRO LADO DA CERCA DESTE MODO... É UM SOM HORRÍVEL.



SIM.



JESUS. QUE HORAS SÃO? MINHA PATRULHA, QUE EU NEM COMECEI, DEVE ESTAR ACABANDO AGORA.

JESSIE DEVE ESTAR PENSANDO EM QUE INFERNO EU DEVO ESTAR.

GENTE..



..CONSEGUI.

ESTAMOS PRONTOS.





É, PARECE SEGURO PARA MIM.

PARECE QUE ISSO REALMENTE VAI FUNCIONAR, SIM. VAMOS CORTÁ-LA DEPOIS DELES IREM?

NÃO, VAMOS MANTÊ-LA. TALVEZ SEJA A ÚNICA MANEIRA DELES VOLTAREM, SE AS COISAS FICAREM RUIM. E SE FICAREM REALMENTE RUIM, PODE ACABAR SENDO UMA BOA ROTA DE FUGA.

ISSO É O QUE EU ESTAVA PENSANDO.



MAGGIE, POR FAVOR... NÃO CHORE. VOCÊ FAZ PARECER DIFÍCIL PARA MIM.



PODE CONTAR AO MEU PAI QUE EU... SÓ....

CONTE A ELE À NÃO SE PREOCUPAR COMIGO.



POSSO FAZER ISSO.









ASSIM QUE  
CHEGAMOS NO MEIO...  
ESTÁ COMEÇANDO A CE-  
-DER MAIS-- DEVERÍAMOS  
TER FEITO ISTO UM DE  
CADA VEZ.

NÃO TEMOS  
TEMPO PARA ISSO--  
SOMENTE VÁ EM FRENTE.  
AINDA TEREMOS QUE ESPE-  
-RAR PELO SPENCER. QUEM  
SABE O QUANTO TEMPO LE-  
-VAREMOS PARA CHEGAR  
À ANDREA NA TORRE.

QUERO  
CHEGAR LÁ  
ANTES DE  
ESCURECER.



MERDA!



É MUITO  
PESO!  
VOLTE!



SOMENTE VÁ EM  
FRENTE! NÃO É  
MUITO APERTO.



SIM...  
AQUELO FOI  
DEMAIS!

AH, NÓS  
ESTAMOS  
LINH--  
BEM.



TUDO BEM,  
MINHA  
VEZ.



MAIS UM  
POUQU, CARA.

VEI-  
VINDO, NÓS  
PEGAMOS  
VOCE!

























SEM SAÍDA PARTE  
TRÊS

# THE WALKING DEAD

Image

SKYLINE

82



DEWS! • KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN • PUTAH

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

# THE WALKING DEAD

**ROBERT KIRKMAN**  
Criador e roteiro

**CHARLIE ADLARD**  
Desenhos, arte-final e capa

**CLIFF RATHBURN**  
Tons de cinza e cores da capa

**VON DEWS!**  
Tradução, adaptação  
e extras

**PUTAH CLUBBER MOR**  
Letras

**SINA GRACE** editor

## ANTERIORMENTE:

Enquanto mora com Rick a fim de proteção, Jessie o instiga a uma ardente noite de amor. Glenn, Heath e Spencer partem para resgatar Andrea na torre de observação, mas a corda que eles usam para atravessar sobre os zumbis arrebenta, deixando-os desamparados. Enquanto isso, os muros da Comunidade, por fim, cedem à pressão da manada de desmorts. Do grupo de vigília, Tobin é imediatamente morto e Morgan recebe o que parece ser uma mordida fatal.

For Skybound Entertainment



**Robert Kirkman**  
ceo

**J.J. Didde**  
president

**Sina Grace**  
editorial director

[www.skyboundent.com](http://www.skyboundent.com)

For Image Comics



**Robert Kirkman**  
chief operating officer

**Erik Larsen**  
chief financial officer

**Todd McFarlane**  
president

**Marc Silvestri**  
chief executive officer

**Jim Valentino**  
vice-president

**Eric Stephenson**  
publisher

**Todd Martinez**  
sales & licensing coordinator

**Betsy Gomez**  
pr & marketing coordinator

**Branwyn Bigglestone**  
accounts manager

**Sarah deLaine**  
administrative assistant

**Tyler Shainline**  
production manager

**Drew Gill**  
art director

**Jonathan Chan**  
production artist

**Monica Howard**  
production artist

**Vincent Kukua**  
production artist

**Kevin Yuen**  
production artist

[vertigemhq.blogspot.com](http://vertigemhq.blogspot.com)  
[www.imagecomics.com](http://www.imagecomics.com)

THE WALKING DEAD #82. March 2011. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2011 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 71300







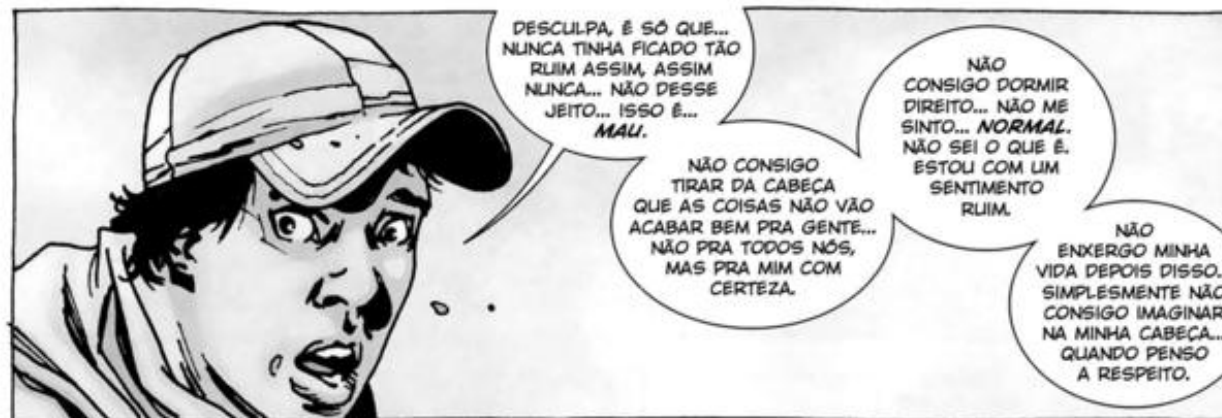


































ENTÃO DEIXARAM  
VOCÊ... TOMANDO  
CONTA DE MIM, PRA  
TER CERTEZA QUE NÃO  
VOU ME TRANS-  
FORMAR?

É.

POSSO  
FAZER ISSO...  
JÁ TENHO  
IDADE.



EU SEI...  
EU SEI...

QUANTOS  
ANOS VOCÊ  
TEM,  
CARL?



TENHO OITO...  
EU ACHO.



VOCE  
ACHA?

JÁ PASSOU MEU  
ANIVERSÁRIO. TENHO  
CERTEZA. JÁ É  
INVERNO DE NOVO...  
MAS NÃO COME-  
MORARAM.

É EM  
ABRIL.



QUE  
PENÁ...  
OLVIR  
ISSO...

FIZ UMA FESTA DE  
ANIVERSÁRIO PRO MEU  
FILHO, DUANE... LOGO  
DEPOIS DO NATAL...  
ANTES DELE...



...

CARL,  
EU TE VI  
ATIRANDO  
NO BEN.



EU SEI  
QUE VIU.













ELE TÁ BEMP

A FEBRE  
ESTÁ ALTA. E  
ELE, FRACO... MAS  
BEM, POR EN-  
QUANTO.

ESTOU  
MORRENDO,  
TÁ BOMP! SEI DISSO,  
VOCÊ SABE DISSO.  
O BRAÇO NÃO FOI  
CORTADO A  
TEMPO.

VAMOS  
SIMPLEMENTE  
PARAR DE NOS  
ENGANAR.



NÃO  
DIGA ISSO.  
VÁRIAS COISAS  
PODEM TE DAR  
FEBRE.

DROGA,  
MORGAN.



TÁ, EU  
SEL... ME  
DESCULPA.

PODE ME DAR  
UM MINUTO COM  
O CARL? QUERO  
CONVERSAR  
COM ELE.



CERTO,  
ESTAREI... BEM  
ALI FORA.

HUM...  
BELEZA.



CARL,  
EU...

O QUE EU  
VI VOCÊ FAZENDO...  
QUERIA FALAR SOBRE  
ISSO. VOCÊ É... UM JOVEM  
NOTÁVEL, CARL. ME  
LEMBRA BASTANTE  
O DUANE, MEU  
FILHO.

PENA  
QUE VOCÊ  
NUNCA O  
CONHECEU.

VOCÊ FEZ O  
QUE FEZ... POR  
LIMA RAZÃO. SABIA  
QUE ERA O NECESSÁRIO  
A SER FEITO, MAS  
NINGUÉM MAIS  
PODERIA  
FAZER.



VOCÊ NÃO É UM ASSASSINO A SANGUE FRIO. TE VI ACORDADO À NOITE... VI COMO TE AFLIGIU TER QUE FAZER AQUILO.









SE PEGARMOS UM CARRO PRA ATROPELAR ELES... SÓ VAI NOS PRENDER NO MEIO DELES... ELES VÃO AMONTOAR-SE EM CIMA DA GENTE. SE COMEÇARMOS A ATIRAR, ELES PODEM FUGIR PRA DENTRO DAS CASAS, E QUEM SABE QUANTO TEMPO LEVARIA PRA MATAR TODOS?

NÃO SEI O QUE FAZER.

BOA PARCELA DESSES MORTOS-VIVOS JÁ ENTROU PELOS MUROS... E MAIS ENTRAM A CADA MINUTO... ESTÃO SUBINDO UNS NOS OUTROS... E ISSO TÁ RETARDANDO ELES...

MAS ELES JÁ ENTRARAM, O QUE PODEMOS FAZER, DE QUALQUER FORMA?



QUEM DISSE QUE PRECISAMOS FAZER ALGUMA COISA?

QUEM SABE SE SIMPLEMENTE PARTIRMOS? DEIXARMOS ELES.



DEIXARMOS ELES?

TÁ DE BRINCADEIRA? GLENN TEM UMA CRIANÇA LÁ DENTRO, E A MAGGIE. ELE NUNCA VAI DEIXÁ-LOS PRA TRÁS.

E O SEU PAI?



MEU PAI PODIA MUITO BEM TER MORRIDO JUNTO COM MINHA MÃE. JÁ VIU ELE?

E QUEM PEDIU PRO GLENN E NO HEATH VIREM? PODÍAMOS IR... SÓ EU E VOCE.



WRANN!!

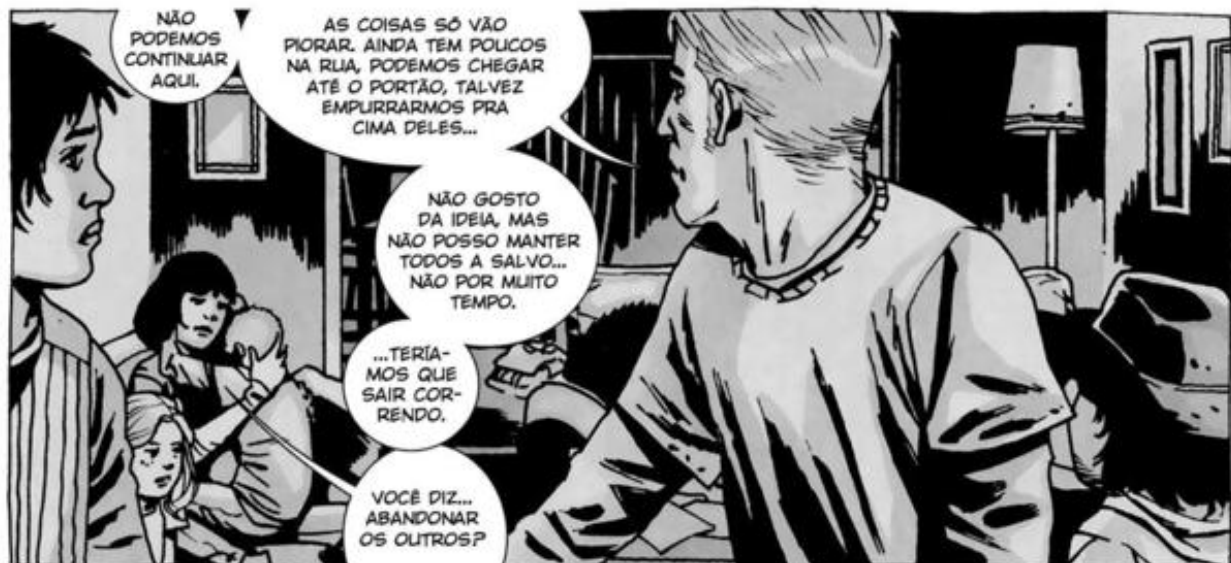


ISSO FOI O FIM DO "EU E VOCE".

O QUE FOI ISSO?

O QUE HOVE?





A CERCA CAIU, JESSIE.  
NÃO POSSO CHEGAR ATÉ  
OS OUTROS... MESMO SE  
PUDESSE... O QUE EU  
FARIA? LEVAR MAIS  
GENTE... PRO MEIO  
DELES?



ELES IRIAM  
NOS ABATER...  
IRIA NOS ATRASAR  
DEMAIS. UM GRUPO  
MENOR SERIA O  
IDEAL. SÓ A GENTE...  
ASSIM QUE  
SÁISSEMOS  
PODERÍAMOS  
PLANEJAR COMO  
AJUDAR OS  
OUTROS.



NÃO PODEMOS  
DEIXAR ELES AQUI...  
NÃO ATÉ... PENSAR-  
MOS EM ALGUMA  
COISA.

TEM FAMÍLIAS  
AQUI... COM  
FILHOS!

EU SEI, MAS  
QUE OPÇÃO  
TEMOS?



A ÚNICA  
COISA QUE TENHO  
É MENTE... A RES-  
PEITO DOS FILHOS  
DAS PESSOAS,  
É...



...NÃO SÃO  
OS NOSSOS  
FILHOS.



**SEM SAÍDA** PARTE QUATRO



# THE WALKING DEAD™



Clayton 110

DEWS! • KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN • PUTAH

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

# THE WALKING DEAD

**ROBERT KIRKMAN**  
Criador e roteiro

**CHARLIE ADLARD**  
Desenhos, arte-final e capa

**CLIFF RATHBURN**  
Tons de cinza e cores da capa

**VON DEWS!**  
Tradução, adaptação  
e extras

**PUTAH CLUBBER MOR**  
Letras

**SINA GRACE** editor

## ANTERIORMENTE:

Após ser mordido enquanto tentava proteger a comunidade de uma multidão de caminhantes, Morgan tem seu braço amputado por ordem de Rick. Todos se abrigam em suas casas enquanto as ruas ficam infestadas de mortos. Desconfiado que Morgan se transforme, Carl mantém vigília enquanto Michonne ora ao lado da cama dele. Andrea e o grupo que tentava salvá-la permanecem presos na torre de observação. Rick sugere aos refugiados na sua casa a deixar a Comunidade e abandonar as famílias que ficarem.

## For Skybound Entertainment



**Robert Kirkman**  
ceo

**J.J. Didde**  
president

**Sina Grace**  
editorial director

[www.skyboundent.com](http://www.skyboundent.com)

## For Image Comics



**Robert Kirkman**  
chief operating officer

**Erik Larsen**  
chief financial officer

**Todd McFarlane**  
president

**Marc Silvestri**  
chief executive officer

**Jim Valentino**  
vice-president

**Eric Stephenson**  
publisher

**Todd Martinez**  
sales & licensing coordinator

**Betsy Gomez**  
pr & marketing coordinator

**Branwyn Bigglestone**  
accounts manager

**Sarah deLaine**  
administrative assistant

**Tyler Shainline**  
production manager

**Drew Gill**  
art director

**Jonathan Chan**  
production artist

**Monica Howard**  
production artist

**Vincent Kukua**  
production artist

**Kevin Yuen**  
production artist

[vertigemhq.blogspot.com](http://vertigemhq.blogspot.com)  
[www.imagecomics.com](http://www.imagecomics.com)

THE WALKING DEAD #83, March 2011. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2011 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 71561

VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM





NÃO QUERO PARECER  
INSENSÍVEL... MAS SE TIVER  
QUE ESCOLHER ENTRE MEU  
FILHO E O FILHO DE  
OUTRA PESSOA...

SEMPRE  
VOU ESCOLHER  
O MEU.



SINTO  
MUITO, SÓ  
ESTOU SENDO  
HONESTO.



ASSIM QUE NÓS  
ESTIVERMOS LÁ FORA...  
VAMOS ACHAR UM  
JEITO DE AJUDAR  
OS OUTROS?



CLARO QUE  
SIM.

NÃO  
ABANDONARIA  
NINGUÉM.



ENTÃO, TÁ, VAMOS  
JUNTAR SUPRIMENTOS,  
O MÁXIMO QUE PUDERMOS  
SEM QUE NOS  
ATRASE...

...E VAMOS DAR  
O FORA DAQUI  
ENQUANTO AINDA  
PODEMOS.



DESCULPE SER  
TÃO BABACA. EU NÃO  
PRETENDIA SER, É  
QUE... É ASSIM  
QUE EU SOU.

NÃO QUERIA  
DIZER AQUELAS COISAS  
PRA VOCÊ. QUERIA PODER  
RETIRAR O QUE EU DISSE  
ANTES. DEIXAR PRA LÁ  
A MORTE DO SEU  
FILHO? SEGUIR  
EM FRENTE?

ÀS VEZES,  
ME ESCUTO  
FALANDO E...  
SEI LÁ.



A VERDADE É  
QUE SUA FORÇA,  
O QUANTO VOCÊ  
AGUENTOU DEPOIS  
DE PERDER SEU  
FILHO... FOI O QUE  
ME ATRAIU DE  
CARA EM  
VOCÊ.

VOCÊ  
ERA UM HOMEM  
ALQUEBRADO, COM  
TODAS OS MOTIVOS  
PARA DESISTIR, MAS  
NÃO DESISTIU.  
VOCÊ SE  
IMPOU.

EU SABIA  
QUE TERIA UMA  
QUEDA POR VOCÊ  
ASSIM QUE BATI  
OS OLHOS EM  
VOCÊ.



MAS EU  
NÃO CONSIGO  
SER **LEGAL**.

NÃO CONSIGO EXPRESSAR  
O QUE **SINTO**... COMO SE ISSO  
FOSSE ME EXIBIR DEMAIS DE  
ALGUM MODO... ME DEI-  
XANDO... **EXPOSTA**.



AI, EU FINJO  
SER FRIA, ESCONDO  
MINHAS EMOÇÕES  
REAIS... TENTO SER  
INDIFERENTE, CALMA  
E CONTROLADA.

TENHO  
PROBLEMA EM  
ME ABRIR PARA  
OS OUTROS.



E  
AGORA, AQUI  
ESTAMOS.

MORGAN,  
VOCÊ PRECISA  
SABER O QUANTO  
EU ME IMPORTO  
REALMENTE COM VOCÊ.  
ME IMPORTO MESMO,  
NÃO IMPORTA O  
MODO QUE  
AGL

SERÁ  
QUE VOCÊ  
PODE ME  
PERDOAR?











AH, MEU  
DEUS!



NÃO SE  
PREOCUPE.

JÁ FIZ ISSO  
ANTES.



TALVEZ  
DEVA LEVAR  
AS CRIANÇAS  
PRA OUTRO  
CÔMODO.













SÓ VOU ATÉ  
MINHA ENFERMARIA, E  
NÃO SEI O QUE OU QUEM  
ME ESPERA LÁ... NÃO  
VOU ME COBRIR COM  
ESSA COISA.

POSSO  
TE AJUDAR A  
CHEGAR LÁ  
SEM ISSO.

SEI QUE JÁ  
FUNCIONOU ANTES,  
O GLENN JÁ ME  
CONTOU DISSO... MAS  
MESMO ASSIM,  
NÃO VAMOS. NÃO  
POSSO CORRER  
O RISCO.

VAMOS FICAR  
AQUI.



MAGGIE, É SÓ  
QUESTÃO DE TEMPO  
ATÉ ELES.. TÁ BEM... VOCÊ  
TEM A CABEÇA FEITA,  
NÃO TENHO **TEMPO**  
PRA TE CONVENCER.

ESPERO  
QUE ESTEJA  
FAZENDO  
A COISA  
CERTA.



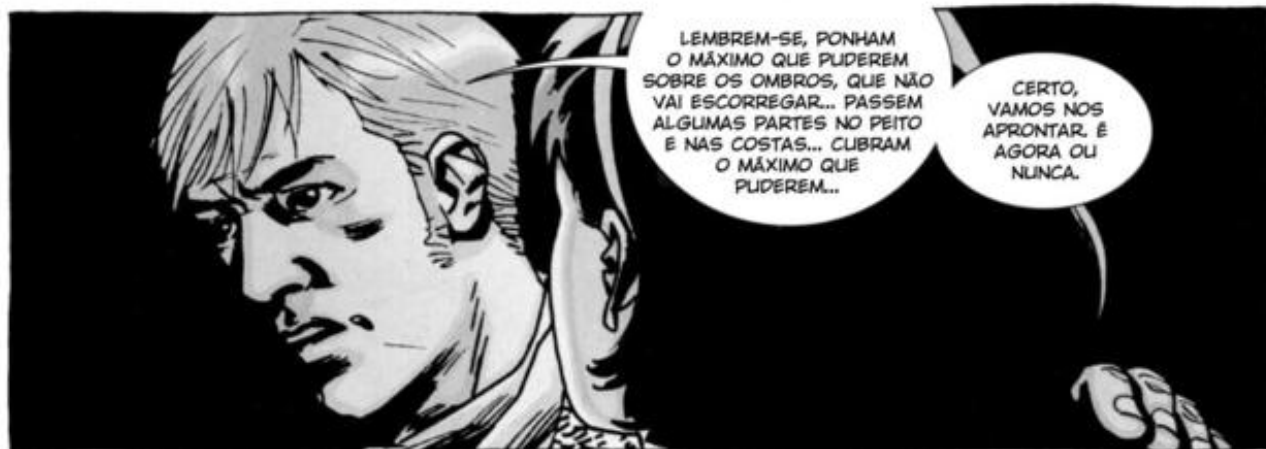
PRONTA?

ESTOU.  
SEGUIRIA VOCÊ  
A QUALQUER  
LUGAR.



TCHAU,  
CARL.

AHAM,  
TCHAU.



LEMBREM-SE, PONHAM  
O MÁXIMO QUE PUDEREM  
SOBRE OS OMBROS, QUE NÃO  
VAI ESCORREGAR... PASSEM  
ALGUMAS PARTES NO PEITO  
E NAS COSTAS... CUBRAM  
O MÁXIMO QUE  
PUDEREM...

CERTO,  
VAMOS NOS  
APRONTAR. É  
AGORA OU  
NUNCA.



FIQUEM JUNTOS E SE MOVAM LENTAMENTE. APENAS FIQUEM CALMOS E VAMOS FICAR BEM.

ACHO QUE DENISE TÁ CHAMANDO MUITA ATENÇÃO... VOU LEVAR ELA NA FRENTE.



EU TAVA CERTO, ELES ESTÃO MESMO DIMINUINDO NA FRENTE DO PORTÃO ENQUANTO SE AGLOMERAM AQUI DENTRO, SE CONSEGUIRMOS ABRIR AQUELE PORTÃO SEM ATRAIR ELES ATÉ A GENTE... ESTAMOS LIVRES.



RON, VENHA...

RON?



RICK...



































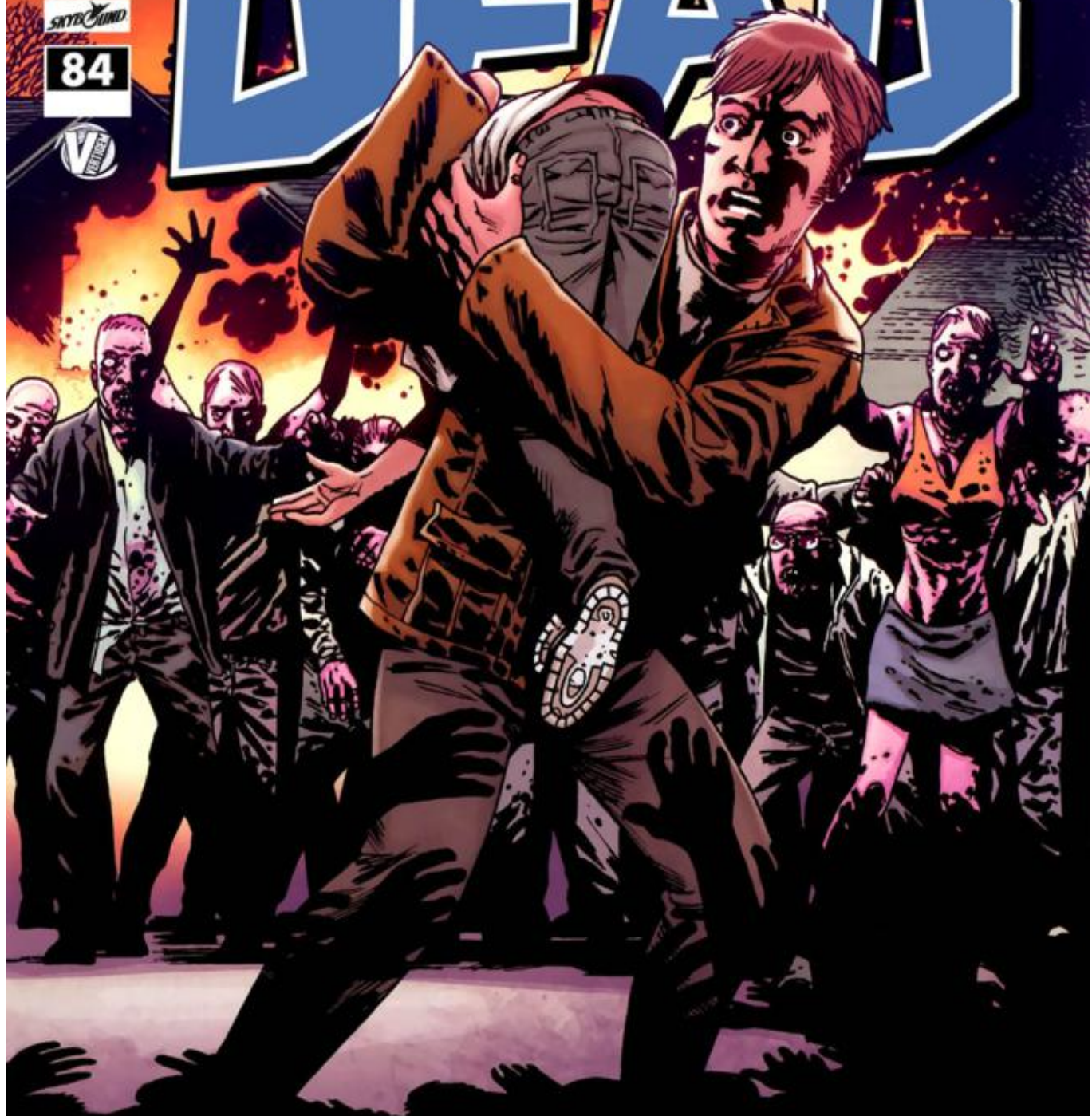
SEM SAÍDA PARTE CINCO

# THE WALKING DEAD

image

SKYDOLAND

84



Clayton K. Young

DEWS! • KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN • PUTAH



IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

# THE WALKING DEAD

**ROBERT KIRKMAN**  
Criador e roteiro

**CHARLIE ADLARD**  
Desenhos, arte-final e capa

**CLIFF RATHBURN**  
Tons de cinza e cores da capa

**VON DEWS!**  
Tradução, adaptação  
e extras

**PUTAH CLUBBER MOR**  
Letras

**SINA GRACE** editor

## ANTERIORMENTE:

Morgan finalmente falece devido a uma mordida mortal. Numa tentativa de escapar, Jessie e seu filho, Ron, são deixados para serem devorados após quase arrastarem Carl para a morte. Douglas vira presa dos caminhanes enquanto dispara cegamente a esmo, e uma das balas perdidas acerta Carl bem no rosto. Rick o leva para a Dra. Cloyd na esperança de salvá-lo, deixando Michonne e os outros por conta própria.

## For Skybound Entertainment



**Robert Kirkman**  
ceo

**J.J. Didde**  
president

**Sina Grace**  
editorial director

[www.skyboundent.com](http://www.skyboundent.com)

## For Image Comics



**Robert Kirkman**  
chief operating officer

**Erik Larsen**  
chief financial officer

**Todd McFarlane**  
president

**Marc Silvestri**  
chief executive officer

**Jim Valentino**  
vice-president

**Eric Stephenson**  
publisher

**Todd Martinez**  
sales & licensing coordinator

**Betsy Gomez**  
pr & marketing coordinator

**Branwyn Bigglestone**  
accounts manager

**Sarah deLaine**  
administrative assistant

**Tyler Shainline**  
production manager

**Drew Gill**  
art director

**Jonathan Chan**  
production artist

**Monica Howard**  
production artist

**Vincent Kukua**  
production artist

**Kevin Yuen**  
production artist

[vertigemhq.blogspot.com](http://vertigemhq.blogspot.com)  
[www.imagecomics.com](http://www.imagecomics.com)

THE WALKING DEAD #84. April 2011. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2011 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 71860

VERTIGEMHQ BLOGSPOT.COM













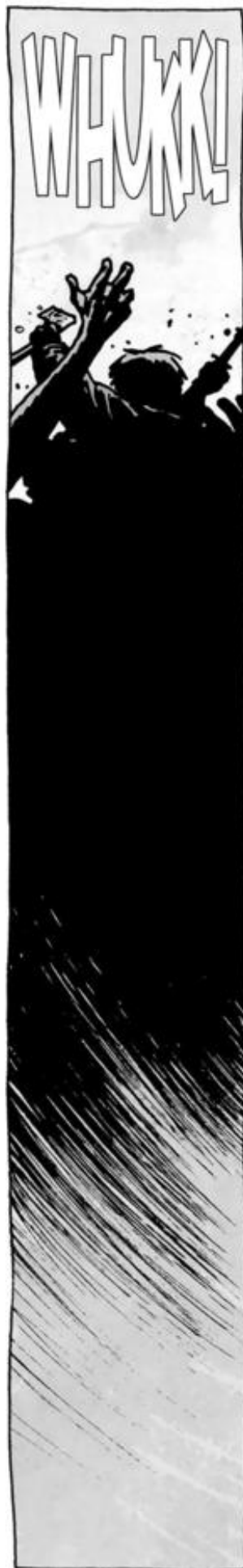












NÃO POSSO  
DEIXAR ELES  
LÁ FORA.

NÃO!  
VOCÊ NÃO  
PODE AJUDÁ-LOS!  
TEM MUITOS  
DELES.



TEM ALGUMA  
COISA ATRAINDO ELES  
PRA LONGE DA GENTE...  
ACHO QUE VI UMA  
ESPADA SE MOVENDO  
NO MEIO DAQUELA  
MULTIDÃO.

ALGUÉM  
ESTÁ LÁ PRA  
MORRER...































NÃO ACREDITO QUE DEMOREI TANTO PRA EU PERCEBER ISSO. DEPOIS DE TANTO TEMPO, SENDO LEVADOS DE UM LUGAR A OUTRO... EU PERCEBI: SEMPRE FORAM AS PESSOAS... ESSE ERA O PROBLEMA.

NÃO ACREDITO QUE ESTOU DIZENDO ISSO... MAS OS MORTOS...

ELES SÃO UMA AMEAÇA CONTROLÁVEL.



VEJO AGORA O ERRO QUE COMETI, QUERENDO FUGIR... NÃO FICANDO DISPOSTO A FICAR E LUTAR... ISSO CUSTOU A VIDA DE JESSIE E RON. PRECISO CONVIVER COM ISSO AGORA...

ESSE LUGAR É NOSSO, A CERCA, AS CASAS... PODEMOS FAZER DAQUI NOSSO LAR. TEMOS SIDO PREGUIÇOSOS ATÉ AGORA... MAS TUDO ISSO MUDOU, HOJE. NESSE MOMENTO.

MAS COMEÇO A ENKERGAR O QUE PODEMOS FAZER COM QUANTIDADE. VEJO COMO PODEMOS NOS ORGANIZAR, PLANEJAR... COMO, SE FIZERMOS A COISA CERTA... SE CADA UM FIZER SUA PARTE... COMO PODEMOS SOBREVIVER A QUALQUER COISA.



PERCEBO AGORA O QUE PODEMOS FAZER, COM GENTE O BASTANTE, COM UMA ESTRATÉGIA... PODEMOS FAZER DESSE LUGAR MUITO MAIS SEGURO... PROTEGIDO.

PODEMOS MONTAR OBSTÁCULOS... CERCAR ESSE LUGAR COM UM LABIRINTO PARA OS MORTOS, MANTENDO NÚMEROS SIGNIFICANTES DELES LONGE DOS MUROS.

PODEMOS RECONSTRUIR OS MUROS, MAIS FORTES, MAIS ALTOS... TORNAR NOSSA COMUNIDADE MELHOR DO QUE ELA NUNCA FOI.



NOSSO PESSOAL PRECISA SER TREINADO... SER MELHOR EQUIPADO PRA LIDAR COM QUALQUER COISA QUE ACONTEÇA... VAMOS PRECISAR INVESTIR EM TREINO E PREPARO.

VAMOS NOS TRANSFORMAR EM UM EXÉRCITO QUE PODE NOS PROTEGER.

EU PERCEBO ISSO...  
SE TUDO ISSO ACONTECER,  
TUDO É POSSÍVEL... ESTÁ  
TÃO... CLARO PRA  
MIM.

EU VEJO NOSSAS  
DEFICIÊNCIAS, ESSAS  
QUE NOS LEVARAM A NOS  
ESCONDER EM NOSSAS CASAS  
AO PRIMEIRO SINAL DE  
MORTOS-VIVOS NAS  
RUAS... E EU VEJO  
COMO ELIMINÁ-LOS.



PENSO A RESPEITO DO  
CAMINHO À NOSSA FRENTE, E  
PELA PRIMEIRA VEZ, ELE  
PARECE GRANDE... E  
BRILHANTE.



DEPOIS DE TUDO QUE  
TEMOS PASSADO, DE TODAS  
AS PESSOAS QUE PERDEMOS...  
DE REPENTE, EU ME VEJO  
ALCANÇADO POR UMA COISA  
QUE PENSAVA TER  
PERDIDO...



...ESPERANÇA.





